

Catherine de Salins και Jean-Marc Belorgey) και την Ιρλανδία (εκπρόσωπος: Michael A. Buckley, επικουρούμενος από τον John D. Cooke και την Jennifer Payne), με αντικείμενο αίτημα να αναγνωριστεί ότι η Ιταλική Δημοκρατία, θεσπίζοντας και διατηρώντας, έναντι των άλλων κρατών μελών, στο πλαίσιο εθνικού μονοπωλίου εμπορικού χαρακτήρα, αποκλειστικά δικαιώματα εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του ηλεκτρικού ρεύματος, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τα άρθρα 30, 34 και 37 της συνθήκης ΕΚ, το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους G. C. Rodríguez Iglesias, Πρόεδρο, C. Gulmann, H. Ragnemalm και M. Wathelet, προέδρους τμήματος, G. F. Mancini, J. C. Moitinho de Almeida, P. J. G. Kapteyn, J. L. Murray, D. A. O. Edward (εισηγητή), J.-P. Puissochet, G. Hirsch, P. Jann και L. Sevón, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: Γ. Κοσμάς, γραμματείς: H. von Holstein, βοηθός γραμματέας, D. Louterman-Hubeau, κύρια υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 23 Οκτωβρίου 1997 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει την προσφυγή.
2. Καταδικάζει την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στα δικαστικά έξοδα.
3. Το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας, η Γαλλική Δημοκρατία και η Ιρλανδία, που άσκησαν παρέμβαση, φέρουν τα δικαστικά τους έξοδα.

(¹) EE C 202 της 23. 7. 1994.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ της 23ης Οκτωβρίου 1997

στην υπόθεση C-159/94: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, υποστηριζόμενη από το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας, κατά Γαλλικής Δημοκρατίας, υποστηριζόμενης από την Ιρλανδία (¹)

(Παράβαση κράτους μέλους — Αποκλειστικά δικαιώματα εισαγωγής και εξαγωγής φυσικού αερίου και ηλεκτρικού ρεύματος)

(97/C 387/03)

(Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική)

(Προσωρινή μετάφραση: η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση C-159/94, Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: Richard B. Wainwright και Hendrik van Lier), υποστηριζόμενη από το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας (εκπρόσωπος: Lindsey Nicoll επικουρούμενη από τον David Anderson) κατά Γαλλικής Δημοκρατίας (εκπρόσωποι: Catherine de Salins και Jean-Marc Belorgey) υποστηριζόμενης από την

Ιρλανδία (εκπρόσωπος: Michael A. Buckley, επικουρούμενος από τον John D. Cooke και την Jennifer Payne), με αντικείμενο να αναγνωριστεί ότι η Γαλλική Δημοκρατία, θεσπίζοντας αποκλειστικά δικαιώματα εισαγωγής και εξαγωγής για το φυσικό αέριο και το ηλεκτρικό ρεύμα, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τα άρθρα 30, 34 και 37 της συνθήκης ΕΚ, το Δικαστήριο, συγκείμενο από τους G. C. Rodríguez Iglesias, Πρόεδρο, C. Gulmann, H. Ragnemalm και M. Wathelet, προέδρους τμήματος, G. F. Mancini, J. C. Moitinho de Almeida, P. J. G. Kapteyn, J. L. Murray, D. A. O. Edward (εισηγητή), J.-P. Puissochet, G. Hirsch, P. Jann και L. Sevón, δικαστές, γενικός εισαγγελέας: Γ. Κοσμάς, γραμματείς: H. von Holstein, βοηθός γραμματέας, D. Loutermann-Hubeau, κύρια υπάλληλος διοικήσεως, εξέδωσε στις 23 Οκτωβρίου 1997 απόφαση με το ακόλουθο διατακτικό:

1. Απορρίπτει την προσφυγή.
2. Καταδικάζει την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στα δικαστικά έξοδα.
3. Το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βόρειας Ιρλανδίας καθώς και η Ιρλανδία που παρενέβησαν φέρουν τα δικά τους δικαστικά έξοδα.

(¹) EE C 202 της 23. 7. 1994.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ

(έκτο τμήμα)

της 23ης Οκτωβρίου 1997

στην υπόθεση C-150/95: Πορτογαλική Δημοκρατία κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (¹)

[Κοινή γεωργική πολιτική — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 307/95 — Ελαιούχοι σπόροι — Τελικά ποσά αναφοράς — Αποκλεισμός των πορτογάλων παραγωγών από την αντιστάθμιση των υπερβάσεων με γαίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί στο σύνολο της Κοινότητας — Προσφυγή ακυρώσεως]

(97/C 387/04)

(Γλώσσα διαδικασίας: η πορτογαλική)

(Προσωρινή μετάφραση: η οριστική μετάφραση θα δημοσιευθεί στη «Συλλογή της Νομολογίας του Δικαστηρίου»)

Στην υπόθεση C-150/95, Πορτογαλική Δημοκρατία (δικηγόρος: καθηγητής João Mota de Campos, εκπρόσωπος: Luis Fernandes) κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: António Caeiro και Gérard Rozet), υποστηριζόμενης από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης (εκπρόσωποι: Jan-Peter Hix και Paulo Borges), με αντικείμενο την ακύρωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 307/95 της Επιτροπής, της 14ης Φεβρουαρίου 1995, για τον καθορισμό των τελικών διορθωμένων περιφερειακών ποσών αναφοράς για τους παραγωγούς σπόρων σόγιας, κραιβόσπορων, γογγυλό-